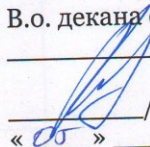


Кафедра управління проектами

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
В.о. декана факультету

 / Олександр ТЕРЕНТЬЄВ /
« 05 » 04 2024 року

НАВЧАЛЬНА РОБОЧА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ

«Професійна іноземна мова»
(назва навчальної дисципліни)

шифр	назва спеціальності, освітньої програми
126	126 Інформаційні системи та технології.
	Штучний інтелект. Когнітивні технології

Розробник:

ШАРОВАРА О.М., к.т.н., доц

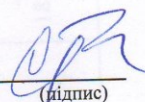
(прізвище та ініціали, науковий ступінь, звання)



(підпис)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри управління проектами
протокол № 11 від "30" квітня 2024 року

Завідувач кафедри

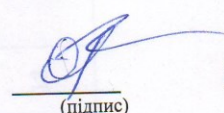


(підпис)

(Сергій Бушуєв)

(прізвище та ініціали)

Гарант освітньої програми



(підпис)

(Сергій Бушуєв)

(прізвище та ініціали)

Розглянуто на засіданні науково-методичної комісії спеціальності
протокол № 11 від « 30 » 04 2024 року

ВИТЯГ З НАВЧАЛЬНОГО ПЛАНУ

шифр	Назва спеціальності, освітньої програми	Кредитів на сем.	Форма навчання:						денна/заочна					Форма контролю	Семестр	Відмітка про погодження заступником декана факультету
			Обсяг годин						Кількість індивідуальних робіт							
			Всього	аудиторних			Сам. роб.									
				Разом	Л	Лр		Пз	КП	КР	Інд. завд.	РГР	Конт. роб			
126	126 Інформаційні системи та технології Штучний інтелект. Когнітивні технології	3,0	90	30			30	60								1
126	126 Інформаційні системи та технології Штучний інтелект. Когнітивні технології	3,0	90	18			18	72			1			Залік	1	

Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета викладання дисципліни – формування у студентів професійних мовних компетенцій, знань та вмінь побудови доповідей та написання статей іноземною мовою, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ. Одержані студентами знання при вивченні даного курсу можна використовувати в інших дисциплінах.

Завданням вивчення дисципліни. Забезпечити умови для освоєння студентами знань з наукової іноземної мови, формувати у студентів загальні та професійно орієнтовані комунікативні мовні компетенції для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.

Компетентності здобувачів освітньої програми, що формуються в результаті засвоєння освітньої компоненти

Код	Зміст компетентності
Інтегральна компетентність	
ІК	Здатність розв'язувати задачі дослідницького та інноваційного характеру у сфері інформаційних систем та технологій.
Загальні компетентності	
ЗК2	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
Фахові компетентності	

Програмні результати здобувачів освітньої програми, що формуються в результаті засвоєння освітньої компоненти

Код	Програмні результати
РН1	Відшукувати необхідну інформацію в науковій і технічній літературі, базах даних, інших джерелах, аналізувати та оцінювати цю інформацію.
РН2	Вільно спілкуватись державною та іноземною мовами в науковій, виробничій та соціально-суспільній сферах діяльності.
РН11	Розв'язувати задачі цифрової трансформації у нових або невідомих середовищах на основі спеціалізованих концептуальних знань, що включають сучасні наукові здобутки у сфері інформаційних технологій, досліджень та інтеграції знань з різних галузей.

1. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1. Отримання мовних та письмових компетенцій

Змістовий модуль 1. Отримання мовних та письмових компетенцій зі спеціальності

Програма дисципліни

Практичне заняття 1 (4 години).

Презентування себе. Визначити тему проекту, який студент(и) буде виконувати протягом практичних занять, його розмір та складність в межах бюджету до 1 млн. доларів США, тривалістю до 1-го року. Провести аналіз проекту за методом шести капелюхів. *Практичне заняття 2 (4 години).*

Для обраного на попередньому занятті проекту провести SMART-аналіз цілей та описати результат та продукт проекту, обґрунтувати свої рішення викладачу.

Практичне заняття 3 (4 години).

Продовжуємо роботу над обраним проектом, студент (и) має виконати SWOT- аналіз (аналіз сильних та слабких сторін проекту, можливостей та загроз) та обґрунтувати свої рішення викладачу.

Практичне заняття 4 (4 години).

Продовжуємо роботу над обраним проектом, студент(и) має прописати які обмеження існують для його проекту та обґрунтувати свої рішення викладачу.

Практичне заняття 5 (2 години) .

Продовжуємо роботу над обраним проектом, студент(и) має визначити, які основні документи необхідні для його проекту та їх стислий зміст, побудувати орг.структуру проекту та обґрунтувати свої рішення викладачу.

Практичне заняття 6 (4 години)

Продовжуємо роботу над обраним проектом, студент(и) має побудувати ієрархічну структуру декомпозиції робіт проекту та обґрунтувати свої рішення викладачу.

Практичне заняття 7 (4 години)

Продовжуємо роботу над обраним проектом, студент(и) має матрицю відповідальності проекту та обґрунтувати свої рішення викладачу.

Практичне заняття 8 (4 години).

Завершуємо роботу над обраним проектом, студент(и) має прописати які ризики (кількісні та якісні) існують в його проекті, побудувати матрицю ризиків для свого проекту, обґрунтувати свої рішення викладачу та зробити фінальний захист своєї РГР.

Розрахунково графічна робота

Теми розрахунково-графічних робіт:

1. Створення малого бізнесу.
2. Відкриття кафе.
3. Відкриття власного виробництва продуктів харчування.
4. Побудова будинку.
5. Розробка нової колекції одягу.
6. Відкриття магазину – франшизи.
7. Відкриття онлайн-школи.
8. Організація виставки.
9. Випуск нового журналу.
10. Власний проект.

Вимоги до виконання РГР: Робота виконується виключно англійською мовою. Результатом виконання розрахунково-графічної роботи є виконане завдання та звіт, який виконується з використанням комп'ютерної техніки та надрукований на папері формату А4. Оформлення звіту: шрифт – Times New Roman; розмір шрифту – 14 кегель; інтервал між рядками – півтора; абзац – 12,5 мм, поля: верхнє і нижнє – 20 мм, ліве – 25 мм, праве – 15 мм; нумерація сторінок – по центру нижнього поля.

Зміст розрахунково-графічної роботи:

- Титульний аркуш;
- Зміст РГР;
- Вступ з огрунтуванням обраної теми проекту;
- Цілі проекту;
- SMART- аналіз цілей проекту та описання визначеного продукту проекту.
- SWOT- аналіз проекту.
- Обмеження проекту.
- Основні документи проекту.

- Організаційна структура проекту.
- Кількісні та якісні ризики.
- Матриця ризиків.
- Висновок.

Після перевірки кожного завдання викладачем студент зобов'язаний усунути допущені помилки, інакше він не допускається до виконання наступного завдання.

Методи контролю та оцінювання знань

Загальне оцінювання здійснюється через вимірювання результатів навчання у формі проміжного (модульного) та підсумкового контролю (залік, захист індивідуальної роботи тощо) відповідно до вимог зовнішньої та внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти.

Контрольні заходи передбачають проведення, проміжного та підсумкового контролю.

Проміжний та підсумковий контроль здійснюється під час проведення практичних та індивідуальних занять з викладачем.

Проміжний контроль здійснюється під час практичних занять передбачених робочою програмою. Засоби контролю змістового модулю №1 та №2 – виконання студентами контрольної роботи.

Підсумковий контроль (залік) здійснюється на основі позитивного складання змістових модулів 1 і 2, а також захисту індивідуального завдання.

Студент, який захистив індивідуальне завдання та отримав за результатами поточного контролю позитивні оцінки за національною шкалою (А, В, С, D, E – за шкалою ECTS), за згодою кафедри та власним бажанням може не складати залік і отримати підсумкову оцінку у відповідності до набраної суми балів з вивчення дисципліни.

Політика щодо академічної доброчесності

Тексти індивідуальних завдань (в т.ч. у разі, коли вони виконуються у формі презентацій або в інших формах) можуть перевірятись на плагіат. Для цілей захисту індивідуального завдання оригінальність тексту має складати не менше 70%. Виключення становлять випадки зарахування публікацій Здобувачів у матеріалах наукових конференціях та інших наукових збірниках, які вже пройшли перевірку на плагіат.

Списування під час тестування та інших опитувань, які проводяться у письмовій формі, заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). У разі виявлення фактів списування з боку здобувача він отримує інше завдання. У разі повторного виявлення призначається додаткове заняття для проходження тестування.

Політика щодо відвідування

Здобувач, який пропустив аудиторне заняття з поважних причин, має продемонструвати викладачу та надати до деканату факультету документ, який засвідчує ці причини.

За об'єктивних причин (хвороба, міжнародне стажування, наукова та науково-практична конференція (круглий стіл) тощо) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Методи контролю

Основні форми участі Здобувачів у навчальному процесі, що підлягають поточному контролю: виступ на практичних заняттях; доповнення, опонування до виступу, рецензія на виступ; участь у дискусіях; аналіз першоджерел; письмові завдання (тестові, індивідуальні роботи у формі рефератів); та інші письмові роботи, оформлені відповідно до вимог. Кожна тема курсу, що винесена на лекційні та практичні заняття, відпрацьовується Здобувачами у тій чи іншій формі, наведеній вище. Обов'язкова присутність на лекційних заняттях, активність впродовж семестру, відвідування/відпрацювання усіх аудиторних занять, виконання інших видів робіт, передбачених навчальним планом з цієї дисципліни.

При оцінюванні рівня знань Здобувача аналізу підлягають:

- характеристики відповіді: цілісність, повнота, логічність, обґрунтованість, правильність;
- якість знань (ступінь засвоєння фактичного матеріалу): осмисленість, глибина, гнучкість, дієвість, системність, узагальненість, міцність;
- ступінь сформованості умінь поєднувати теорію і практику під час розгляду ситуацій, практичних завдань;
- рівень володіння розумовими операціями: вміння аналізувати, синтезувати, порівнювати, абстрагувати, узагальнювати, робити висновки з проблем, що розглядаються;
- досвід творчої діяльності: вміння виявляти проблеми, розв'язувати їх, формувати гіпотези;
- самостійна робота: робота з навчально-методичною, науковою, допоміжною вітчизняною та зарубіжною літературою з питань, що розглядаються, вміння отримувати інформацію з різноманітних джерел (традиційних; спеціальних періодичних видань, ЗМІ, Internet тощо).

Тестове опитування може проводитись за одним або кількома змістовими модулями. В останньому випадку бали, які нараховуються Здобувачу за відповіді на тестові питання, поділяються між змістовими модулями.

РГР підлягає захисту Здобувачом на заняттях, які призначаються додатково.

Індивідуальне завдання може бути виконане у різних формах. Зокрема, Здобувачи можуть зробити його у вигляді реферату. Реферат повинен мати обсяг від 18 до 24 сторінок А4 тексту (кегель Times New Roman, шрифт 14, інтервал 1,5), включати план, структуру основної частини тексту відповідно до плану, висновки і список літератури, складений відповідно до ДСТУ 8302:2015. В рефераті можна також помістити словник базових понять до теми. Водночас індивідуальне завдання може бути виконане в інших формах, наприклад, у вигляді дидактичного проєкту, у формі презентації у форматі Power Point. В цьому разі обсяг роботи визначається індивідуально – залежно від теми.

Література, що рекомендується для виконання індивідуального завдання, наведена у цій робочій програмі, а в електронному вигляді вона розміщена на Освітньому сайті КНУБА, на сторінці кафедри.

Також як виконання індивідуального завдання за рішенням викладача може бути зарахована участь Здобувача у міжнародній або всеукраїнській науково-практичній конференції з публікацією у матеріалах конференції тез виступу (доповіді) на одну з тем, дотичних до змісту дисципліни, або публікація статті на одну з таких тем в інших наукових виданнях.

Текст індивідуального завдання подається викладачу не пізніше, ніж за 2 тижні до початку залікової сесії. Викладач має право вимагати від Здобувача доопрацювання індивідуального завдання, якщо воно не відповідає встановленим вимогам.

Результати поточного контролю заносяться до журналу обліку роботи. Позитивна оцінка поточної успішності Здобувачів за відсутності пропущених та невідпрацьованих практичних занять та позитивні оцінки за індивідуальну роботу є підставою для допуску до підсумкової форми контролю. Бали за аудиторну роботу відпрацьовуються у разі пропусків.

Підсумковий контроль здійснюється під час проведення залікової сесії з урахуванням підсумків поточного та модульного контролю. Під час семестрового контролю враховуються результати здачі усіх видів навчальної роботи згідно зі структурою кредитів.

Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.

Розподіл балів для дисципліни з формою контролю залік

Поточне оцінювання та самостійна робота			Сума
Змістовий модуль № 1	Індивідуальне завдання	Залік	
40	40	20	100

Шкала оцінювання РГР

Оцінка за національною шкалою	Кількість балів	Критерії
відмінно	30	відмінне виконання (розкриття теми, посилання та

		цитуювання сучасних наукових джерел (не старше 2017 року), дотримання норм доброчесності)
	25	відмінне виконання з незначною кількістю помилок виконання (розкриття теми, посилання та цитування сучасних наукових джерел (більшість з яких не старше 2017 року), дотримання норм доброчесності)
добре	22	виконання вище середнього рівня з кількома помилками (розкриття теми в межах об'єкту та завдань роботи, посилання та цитування сучасних наукових джерел (серед яких є такі, що не старше 2017 року), дотримання норм доброчесності)
	20	виконання з певною кількістю помилок (розкриття теми в межах об'єкту та завдань роботи, наявність посилань та цитувань наукових джерел, дотримання норм доброчесності)
задовільно	18	виконання роботи задовольняє мінімальним критеріям помилок (розкриття теми в основному в межах об'єкту роботи, наявність концептуального апарату роботи, присутність не менше 5 посилань та цитувань наукових джерел, дотримання норм доброчесності)

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90 – 100	A	Зараховано
82-89	B	
74-81	C	
64-73	D	
60-63	E	
35-59	FX	Не зараховано з можливістю повторного складання
<u>0-34</u>	F	Не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Умови допуску до підсумкового контролю

Здобувачу, який має підсумкову оцінку за дисципліну від 35 до 59 балів, призначається додаткова залікова сесія. В цьому разі він повинен виконати додаткові завдання, визначені викладачем.

Здобувач, який не виконав вимог робочої програми по змістових модулях, не допускається до складання підсумкового контролю. В цьому разі він повинен виконати визначене викладачем додаткове завдання по змісту відповідних змістових модулів в період між основною та додатковою сесіями.

Здобувач має право на опротестування результатів контролю (апеляцію). Правила подання та розгляду апеляції визначені внутрішніми документами КНУБА, які розміщені на сайті КНУБА та зміст яких доводиться Здобувачам до початку вивчення дисципліни.

Методичне забезпечення

1. Методичні вказівки до самостійної роботи по курсу “Професійна іноземна

мова.”Електронний варіант. Укладач Шаровара О.М. Київ, КНУБА, 2022.

2. Методичні вказівки до практичних робіт по курсу “Професійна іноземна мова.”. Електронний варіант. Укладач Шаровара О.М. Київ, КНУБА, 2022.

Рекомендована література

Базова

1. Словник-довідник з питань управління проектами. За редакцією д.т.н. професора С.Д. Бушуєва, Видавничий дім «Деловая Украина», Київ, 2001.
2. A Guide to the Project Management Body of Knowledge (*PMBOK® Guide*) – Seventh Edition and The Standard for Project Management, 2021, PMI, ISBN-13978-1628256642, 250 page
3. The Standard for Program Management, 2021, PMI, ISBN-1628255730, 176 pages
4. The Standard for Risk Management in Portfolios, Programs and Projects. PMI, 2019, ISBN-1628255665, 175 pages
5. Microsoft® Solutions Framework Essentials: Building Successful Technology Solutions By Michael S. V. Turner Publisher: Microsoft Press Pub Date: September 01, 2006 Pages: 336.
6. Rational Unified Process, The: An Introduction, Third Edition, By Philippe Kruchten, Publisher: Addison Wesley, December 19, 2003, ISBN: 0-321-19770-4, 336 pages
7. Agile Project Management: How to Succeed in the Face of Changing Project Requirements, Gary Chin, 2004. 229 pages

Допоміжна

1. Agile Software Development: The Cooperative Game, Second Edition. Alistair Cockburn. Addison Wesley Professional. October 19, 2006. 504 pages
2. Agile and Iterative Development: A Manager's Guide. Addison Wesley. August 11, 2003. 368 pages
3. Agile Estimating and Planning - ISBN 0131479415
4. Agile Management for Software Engineering: Applying the Theory of Constraints for Business Results Prentice Hall PTR September 17, 2003. 336 pages
5. Agile Project Management: Creating Innovative Products Addison Wesley April 06, by James Taylor , 2004. 312 pages
6. CMMI® Assessments: Motivating Positive Change, Marilyn Bush, Donna Dunaway, Addison Wesley Professional, February 18, 2005. 432 pages
7. CMMI® SCAMPI Distilled Appraisals for Process Improvement Dennis M. Ahern, Jim Armstrong, Aaron Clouse, Jack R. Ferguson, Will Hayes, Kenneth E. Nidiffer, Addison Wesley Professional, March 02, 2005. 240 pages.
8. CMMI®: Guidelines for Process Integration and Product Improvement, Mary Beth Chrissis, Mike Konrad, Sandy Shrum Addison Wesley, February 21, 2003. 688 pages.
9. CMMI® Distilled: A Practical Introduction to Integrated Process Improvement, Second Edition, Dennis M. Ahern, Aaron Clouse, Richard Turner, Addison Wesley, September 23, 2003. 336 pages
10. Enterprise Information Systems VI, Isabel Seruca, Jose Cordeiro, Joaquim Filipe, Springer. 324 pages.
11. Essentials of Research Design and Methodology, Geoffrey Marczyk David DeMatteo David Festinger, John Wiley & Sons, Inc. 290 pages
12. Integrated Project Management. By Earl Hall, Juliane Johnson. Prentice Hall. November 06, 2002. 272 pages.
13. Joint cognitive systems : foundations of cognitive systems engineering / Erik Hollnagel and David D. Woods. Published in 2005 by CRC Press Taylor & Francis Group. 223 pages.
14. New Directions in Project Management by Paul C. Tinnirello (Editor) 560 pages; Publisher: Auerbach Publications.
15. Project Management: A Systems Approach to Planning, Scheduling, and Controlling, Eighth Edition, by Harold Kerzner, John Wiley & Sons © 2003, Pages 891 ISBN:0471225770

16. Rational Unified Process Made Easy: A Practitioner's Guide to the RUP, The RUP, By Per Kroll, Philippe Kruchten, Publisher: Addison Wesley, April 11, 2003, ISBN: 0-321-16609-4, 464 pages
17. SCRUM Development Process, Ken Schwaber, Advanced Development Methods
18. The Rails way / Obie Fernandez. Addison Wesley. November 2007. 851 pages
19. Testing Extreme Programming, By Lisa Crispin, Tip House, Publisher: Addison Wesley, October 25, 2002, ISBN: 0-321-11355-1, 336 pages
20. The Handbook of Information Systems Research, by Michael E. Whitman and Amy B. Wozczynski, Idea Group Publishing © 2004, 349 pages, ISBN:159140228x
21. The Rational Unified Process An Introduction, Second Edition, Philippe Kruchten, Publisher: Addison Wesley, Second Edition March 14, 2000, ISBN: 0-201-70710-1, 320 pages

Інформаційні ресурси

1. <http://library.knuba.edu.ua/>
2. <http://org2.knuba.edu.ua>